

伊利華報
ERIE CHINESE JOURNAL

服務華人社區
振奮民族精神

交流美中信息
弘揚中華文化

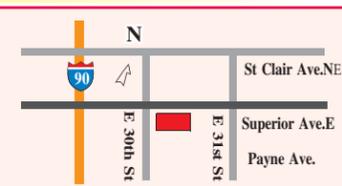
Tel:(216)324-2959; Fax:(330)405-3480
Add:9810 Ravenna Rd.,#8 Twinsburg OH 44087

社長 / 主編: 浦瑛
總編輯: 劉元華
移民法律顧問: 黃唯
版面 / 網頁編輯: 程 BEN
特約撰稿人 Columnist: Cynthia Marek Lundeen
特約撰稿 / 編輯: 冰凌; 伍祥貴
廣告熱線 Marketing: 216-324-2959

Anna Beauty Center
紅袖添香
資生堂
美容專賣店
SHISEIDO
COSMETIC BOUTIQUE

俄州持執照技師提供面部美容、護膚、按摩等服務 請預約

Tel 216-574-2288
3030 Superior Ave,
Cleveland, OH 44114



EXCLUSIVE TO SHISEIDO COSMETIC BOUTIQUES
2018 HOLIDAY COLLECTION
SHISEIDO

2018 节日送礼套装
和你分享浓浓的情谊
请到资生堂专卖店选购

3030 Superior Ave
Cleveland, OH 44114
Tel: 216-574-2288

Encounter 邂逅

You will stay in the love-hate Melancholy eyes
I wander into the clutch joys and sorrows
You will Acacia slightest change to gray hair
I used to moonlight painted a gaunt hands
In the dim light of our unexpected encounter
You left a strange vision
what
Dear You
Yes, I have changed the face
An old song says meet, why have met
You're still my dream waves
But my cup fantasy

你將愛恨情愁留在眼角
我將離合悲歡化為流浪
你將相思換為絲絲白髮
我用月色畫下了憔悴的雙手
在燈火闌珊處我們不期相遇
你留下了陌生眼光
啊
親愛的你
是的我已改變了容顏
一首老歌說 相逢何必曾相識
你依然是我夢中的蕩漾
卻是我杯中的虛幻

Liu Teenking 9/30 劉天擎 9/30

劉天擎詩歌園地

金太郎壽司火鍋自助餐廳
KINTARO
SUSHI & HOT POT

Tel: 216-459-8862; Fax: 216-459-8863
7325 North Cliff Ave, Brooklyn, OH 44144
www.kintaroorh.com

所有壽司火鍋任點任食

優惠券
禮券不能與其他優惠合併使用
有效期至 11 月 30 日

午餐 10% OFF
晚餐 20% OFF

走進海洋世界 品嚐各國海鮮

極品海鮮餐館 www.SeaFoodShake.com

龍蝦、蟹、蝦、小龍蝦、牡蠣、蛤、蚌類
食材新鮮 環境優雅 服務周到
朋友相聚 生日慶典 歡迎光臨

Add: 1852 Coventry Rd., Cleveland Heights OH 44118 Tel: 216-417-4830

Nationwide
Wherever life takes you, we're there.

Life is full of uncertainties and sometimes you need someone to help guide you through it all. At the Hec Hixson Insurance Agency, we specialize in finding customized solutions for your financial and insurance needs.

We speak Chinese (Mandarin and Cantonese)

Amy Lee
Hec Hixson Insurance Agency
5530 State Rd., Ste. 6, Parma, Ohio 44134
216-965-0669; www.nationwide.com

AUTO | LIFE | BUSINESS

Products underwritten by Nationwide Mutual Insurance Company and Affiliated Companies. Home Office: Columbus, OH 43215. Life insurance is issued by Nationwide Life Insurance Company or Nationwide Life and Annuity Insurance Company, Columbus, Ohio. Nationwide, Nationwide Is On Your Side, and the Nationwide N and Eagle are service marks of Nationwide Mutual Insurance Company. 2018 Nationwide CPC-0435AO (09/17) 7897739

請大家互相轉告

援心會愛心贈火鷄

感恩節即將來臨，克利夫蘭援心會 (Helping Heart Inc.) 已經為老人們準備好了火鷄。今年援心會共準備了 220 只火鷄，要在感恩節之前送出，凡是年齡在 55 歲以上的老年朋友都可攜帶相關證件前往領取，先到先得，送完為止。

時間: 11 月 18 日, 星期天, 上午 10:30 開始, 直到送完
地點: 13825 Enterprise Ave., Cleveland Oh 44135



Direct Import Home Decor, Inc.
CABINETS & GRANITE DIRECT

俄州首家華人經營的廚衛建材公司

全俄州最低價格

針對任何同類公司所報特價, 本公司保證再減價 10%!

誠聘 Book keeping: Bilingual, Chinese and basic English, Be able to lift 60Lbs package.

DIH 豪華廚房傢具

4979 West 130th Cleveland OH 44135 216 898-9758

更多信息網上查詢: www.dihusa.com 免費電話: 1888-883-8829